

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԵՎ
ԲԵԼԱՌՈՒՄԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ՄԻՋԵՎ
ՀԱՐԿԱՅԻՆ ՕՐԵՆՍԴՐՈՒԹՅԱՆ ՊԱՀՊԱՆՄԱՆ ՀԱՐՑԵՐՈՒՄ
ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑԵԼՈՒ ԵՎ ՓՈԽԱԴԱՐՁ ՕԳՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ

Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը և Բելառուսի Հանրապետության կառավարությունը (այսուհետև՝ «Կողմեր»),

ելնելով Հայաստանի Հանրապետության և Բելառուսի Հանրապետության միջազգային համագործակցության և հարկային օրենսդրության պահպանման հարցերում փոխօգնության կարևորությունից,

ցանկանալով այդ նպատակով հնարավորին չափ լայնորեն աջակցել միմյանց, համաձայնեցին ներքոհիշյալի մասին.

Հոդված 1
Տերմինների սահմանումը

Սույն Համաձայնագրի նպատակների համար կիրառվող տերմինները նշանակում են՝

«հարկային օրենսդրություն» - Կողմի տարածքում հարկերի տեսակներն ու դրանց գանձման կարգը սահմանող և հարկային պարտավորությունների առաջացման, փոփոխման և դադարեցման հետ կապված հարաբերությունները կարգավորող իրավաբանական նորմերի ամբողջություն,

«հարկային օրենսդրության խախտում» - հակաիրավական գործողություն կամ անգործություն, որն արտահայտվում է հարկատուի կողմից բյուջեի հանդեպ պարտավորությունները չկատարելու կամ ոչ պատշաճ կատարելու մեջ, որի համար սահմանված է իրավաբանական պատասխանատվություն,

«իրավասու հարկային մարմիններ».

Հայաստանի Հանրապետության առնչությամբ՝ Հայաստանի Հանրապետության պետական եկամուտների նախարար կամ նրա լիազորված ներկայացուցիչ,

Բելառուսի Հանրապետության առնչությամբ՝ Բելառուսի Հանրապետության պետական հարկային կոմիտե,

«հարցում անող հարկային ծառայություն» - հարկային հարցերով աջակցության մասին հարցում անող Կողմի իրավասու հարկային մարմին (այսուհետև՝ «աջակցության մասին հարցում»),

«հարցումը ստացող հարկային ծառայություն» - աջակցության մասին հարցումը ստացող Կողմի իրավասու հարկային մարմին:

Հոդված 2

Համաձայնագրի կիրառման ոլորտը

Հարկային օրենսդրության պատշաճ կատարումն ապահովելու նպատակով Կողմերը հարկային իրավասու մարմինների միջոցով փոխադարձաբար աջակցում են միմյանց՝

հարկային օրենսդրության խախտումները կանխելիս և խափանելիս,
աջակցության մասին հարցման հիման վրա կամ սեփական նախաձեռնությամբ իրավաբանական ու ֆիզիկական անձանց կողմից հարկային օրենսդրությունը կատարելու վերաբերյալ տեղեկություն տրամադրելիս,
ազգային հարկային համակարգերի և հարկային օրենսդրության ընթացիկ փոփոխությունների մասին տեղեկություն տրամադրելիս,
հարկային մարմինների աշխատանքն ապահովող համակարգչային համակարգեր ստեղծելիս և բանեցնելիս,
հարկ վճարողների և հարկային մարմինների հետ աշխատանքը կազմակերպելիս՝ ներառյալ հարկային օրենսդրության պահպանման վերահսկողության ապահովման վերաբերյալ մեթոդական ցուցումների մշակումը,
կադրերի ուսուցման և մասնագետների փոխանակման բնագավառում,
համատեղ գործողություններ պահանջող այլ հարցերում:

Սույն Համաձայնագրի դրույթները չեն խոչընդոտում իրավասու հարկային մարմինների համագործակցությանը՝ Կողմերի միջև կնքված այլ համաձայնագրերին համապատասխան:

Հոդված 3

Աջակցության մասին հարցման ձևն ու բովանդակությունը

Աջակցության մասին հարցումը ուղարկվում է գրավոր, որին կցվում են քննարկման համար անհրաժեշտ փաստաթղթերը: Բացառիկ դեպքում աջակցության մասին հարցումը կարելի է անել բանավոր՝ հնարավորինս սեղմ ժամկետներում այն հաստատելով գրավոր:

Աջակցության մասին հարցումը պետք է ընդգրկի՝
հարցում անող հարկային ծառայության անվանումը,
հարցումը ստացող հարկային ծառայության անվանումը,
հարցման նպատակն ու պատճառը,
հարկ վճարողի անվանումը (անունը) ու հասցեն, որի նկատմամբ արվում է հարցումը,
հարցման էության և դրա հետ կապված իրավաբանական հանգամանքների հակիրճ շարադրանքը՝ նշելով դիտարկվող ժամանակաշրջանն ու հարկերի կոնկրետ տեսակները:

Հարցումը պետք է ներկայացվի ռուսերեն:

Հարցումը ստացող հարկային ծառայությունն իրավասու է աջակցության մասին հարցման վերաբերյալ պահանջել լրացուցիչ տեղեկություն, եթե դա անհրաժեշտ է հարցման կատարման համար:

Հոդված 4

Աջակցության մասին հարցման կատարման կարգը

Իրավասու հարկային մարմինները միմյանց աջակցում են՝ ազգային օրենսդրությանն ու սույն Համաձայնագրին համապատասխան:

Հարցում անող հարկային ծառայությունը իր խնդրանքով կարող է ծանուցվել աջակցության մասին հարցումը կատարելու համար իրականացվող գործողությունների անցկացման ժամանակի և տեղի մասին, իսկ նրա ներկայացուցիչները, լրացուցիչ համաձայնության դեպքում, կարող են ներկա լինել դրանց անցկացմանը:

Եթե աջակցության մասին հարցումը հարցում ստացող հարկային ծառայության կողմից չի կարող կատարվել, նա հարցումը ստանալու օրվանից մեկ ամսվա ընթացքում այդ մասին գրավոր ծանուցում է հարցում անող հարկային ծառայությանը՝ նշելով աջակցելը մերժելու պատճառները:

Աջակցելու մասին հարցումը կարող է մերժվել, եթե դրա կատարումը հակասում է հարցում ստացող Կողմի հարկային օրենսդրությանը կամ վարչարարական պրակտիկային:

Հարցումը ստացող Կողմը իր պետության տարածքում կրում է աջակցության մասին հարցման կատարման հետ կապված բոլոր ծախսերը:

Հոդված 5

Տրամադրվող տեղեկության բովանդակությունը

Իրավասու հարկային մարմինները, սեփական նախաձեռնությամբ կամ աջակցության մասին հարցման հիման վրա, միմյանց տրամադրում են տեղեկություն՝ կապված.

ձեռնարկությունների, նրանց մասնաճյուղերի և ներկայացուցչությունների գրանցման, ներառյալ՝ գտնվելու վայրի, ենթակայության, սեփականության ձևի և այլնի հետ,

իրավաբանական ու ֆիզիկական անձանց կողմից պետական և առևտրային բանկերում հաշիվներ բացվելու, ինչպես նաև դրանցում դրամական միջոցների առկայության ու շարժի հետ,

տվյալ Կողմի տարածքում իրավաբանական ու ֆիզիկական անձանց ստացած բոլոր տեսակի եկամուտների ու հարկման օբյեկտների, հարկերի վճարված գումարների կամ հարկման հետ կապված այլ տեղեկատվության հետ:

Հոդված 6

Փաստաթղթեր և այլ նյութեր ներկայացնելը

Հարցում ստացող հարկային ծառայությունն աջակցության մասին հարցման հիման վրա ներկայացնում է հարկային հետաքննություն կատարելու համար անհրաժեշտ նորմատիվ ակտեր, փաստաթղթերի վավերացված պատճեններ ու այլ նյութեր:

Փաստաթղթերի և այլ նյութերի բնօրինակները կարող են պահանջվել վավերացված պատճենները հետաքննության համար բավարար չլինելու դեպքում:

Փաստաթղթերի և այլ նյութերի փոխանցվող բնօրինակները պետք է վերադարձվեն համաձայնեցված ժամկետներում:

Հոդված 7

Տեղեկության փոխանցման կարգը

Աջակցության մասին հարցումները, փաստաթղթերը, նյութերը և այլ տեղեկություն փոխանցվում են Կողմերի համաձայնությամբ որոշվող կարգով:

Աջակցությունն իրականացվում է իրավասու հարկային մարմինների ղեկավարների կողմից որոշված պաշտոնատար անձանց ուղղակի կապերի շրջանակներում:

Հոդված 8

Գաղտնիության պահպանումը

Կոնկրետ հարկ վճարողներին վերաբերող տեղեկությունը համարվում է գաղտնի և ապահովվում է հարցում ստացող հարկային ծառայության պահանջներին համապատասխանող պաշտպանության ռեժիմով:

Ստացած տեղեկությունը Կողմերը կարող են օգտագործել միայն սույն Համաձայնագրով նախատեսված նպատակների, այդ թվում նաև վարչական կամ դատական քննության համար: Տեղեկությունը կարող է այլ նպատակների համար օգտագործվել միայն հարցում ստացող հարկային ծառայության համաձայնությամբ:

Հոդված 9

Համաձայնագրի կատարումը

Սույն Համաձայնագիրը մեկնաբանելիս կամ կիրառելիս ծագող վիճելի հարցերը կարգավորելիս Կողմերը կձգտեն հասնել փոխհամաձայնության:

Անհրաժեշտության դեպքում իրավասու հարկային մարմինները սույն Համաձայնագրի իրականացման ընթացքի և նրա մեջ փոփոխություններ կատարելու նպատակահարմարության գնահատման համար այն կկանգնեն խորհրդակցություններ:

Սույն Համաձայնագրի դրույթների կատարման նպատակով Կողմերը և իրենց իրավասու հարկային մարմինները կարող են առանձին հարցերի շուրջ կնքել լրացուցիչ համաձայնագրեր:

Հոդված 10

Փոփոխություններ եւ լրացումներ

Կողմերի փոխադարձ գրավոր համաձայնությամբ սույն Համաձայնագրում կարող են մտցվել փոփոխություններ և լրացումներ, որոնք ձևակերպվում են սույն Համաձայնագրի բաղկացուցիչ մաս հանդիսացող արձանագրություններով:

Հոդված 11

Համաձայնագրի ուժի մեջ մտնելն ու գործողության դադարեցումը

Սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում սույն Համաձայնագրի ուժի մեջ մտնելու համար անհրաժեշտ ներպետական ընթացակարգերի կատարման մասին

ծանուցման ստանալու պահից և գործելու է այնքան ժամանակ, մինչև Կողմերից մեկը, մինչև վեց ամիսը լրանալը, գրավոր ծանուցում է նրա գործողությունը դադարեցնելու իր մտադրության մասին:

Կնքված է Մինսկ քաղաքում 2000թ. հուլիսի 19-ին, երկու բնօրինակով, յուրաքանչյուրը՝ հայերեն, բելառուսերեն և ռուսերեն, ընդ որում բոլոր տեքստերն էլ համագոր են:

Սույն Համաձայնագրի դրույթների մեկնաբանման ժամանակ տարաձայնությունների առաջացման դեպքում որպես հիմք ընդունվում է ռուսերեն տեքստը:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ



ԲԵԼԱՌՈՒՍԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ
ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԿՈՂՄԻՑ



С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Республики Армения и Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве и взаимной помощи по вопросам соблюдения налогового законодательства

Правительство Республики Армения и Правительство Республики Беларусь (в дальнейшем - Стороны),

исходя из важности международного сотрудничества Республики Армения и Республики Беларусь и взаимной помощи по вопросам соблюдения налогового законодательства,

желая в этих целях оказывать друг другу как можно более широкое содействие,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

"налоговое законодательство" - совокупность юридических норм, устанавливающих виды налогов и порядок их взимания на территории Стороны и регулирующих отношения, связанные с возникновением, изменением и прекращением налоговых обязательств;

"нарушение налогового законодательства" - противоправное действие или бездействие, которое выражается в неисполнении либо ненадлежащем исполнении налогоплательщиком обязательств перед бюджетом, за которое установлена юридическая ответственность;

"компетентные налоговые органы":

применительно к Республике Армения - Министр по государственным доходам или уполномоченный им представитель;

применительно к Республике Беларусь - Государственный налоговый комитет Республики Беларусь;

"запрашивающая налоговая служба" - компетентный налоговый

орган Стороны, который делает запрос об оказании содействия по налоговым вопросам (в дальнейшем - запрос о содействии);

Статья 2

Сфера применения Соглашения

Стороны через компетентные налоговые органы в целях обеспечения надлежащего исполнения налогового законодательства оказывают друг другу взаимное содействие:

в предотвращении и пресечении нарушений налогового законодательства;

в предоставлении по запросу о содействии или в инициативном порядке информации о соблюдении налогового законодательства юридическими и физическими лицами;

в предоставлении информации о национальных налоговых системах и текущих изменениях налогового законодательства;

в создании и функционировании компьютерных систем, обеспечивающих работу налоговых органов;

в организации работы с налогоплательщиками и налоговыми органами, включая разработку методических рекомендаций по обеспечению контроля за соблюдением налогового законодательства;

в области обучения кадров и обмена специалистами;

по другим вопросам, которые требуют совместных действий.

Положения настоящего Соглашения не препятствуют сотрудничеству компетентных налоговых органов в соответствии с иными соглашениями, заключенными между Сторонами.

Статья 3

Форма и содержание запроса о содействии

Запрос о содействии направляется в письменном виде с приложением необходимых для его рассмотрения документов. В чрезвычайной ситуации запрос о содействии может быть сделан в устной форме с последующим письменным его подтверждением в воз-

можно короткие сроки.

Запрос о содействии должен включать в себя:
наименование запрашивающей налоговой службы;
наименование запрашиваемой налоговой службы;
цель и причину запроса;

название (имя) и адрес налогоплательщика, в отношении которого делается запрос;

краткое изложение сути запроса и связанных с ним юридических обстоятельств, с указанием рассматриваемого периода и конкретных видов налогов.

Запрос должен быть сделан на русском языке.

Запрашиваемая налоговая служба вправе затребовать дополнительную информацию по полученному запросу о содействии, если это необходимо для исполнения запроса.

Статья 4

Порядок исполнения запроса о содействии

Компетентные налоговые органы оказывают друг другу содействие в соответствии с национальным законодательством и настоящим Соглашением.

Запрашивающая налоговая служба может быть по ее просьбе оповещена о времени и месте проведения действий, осуществляемых во исполнение запроса о содействии, а ее представители при дополнительном согласовании могут присутствовать при их проведении.

Если запрос о содействии не может быть выполнен запрашиваемой налоговой службой, она в течение месяца со дня поступления запроса письменно уведомляет об этом запрашивающую налоговую службу с указанием причины отказа в содействии.

В исполнении запроса о содействии может быть отказано, если его исполнение противоречит национальному законодательству или административной практике запрашиваемой Стороны.

Запрашиваемая Сторона несет все расходы, связанные с исполнением запроса о содействии на территории ее государства.

Статья 5

Содержание предоставляемой информации

Компетентные налоговые органы по собственной инициативе или запросу о содействии предоставляют друг другу информацию относительно:

регистрации предприятий, их филиалов и представительств, включая сведения об их местонахождении, подчиненности, форме собственности и другие;

открытия счетов в государственных и коммерческих банках юридическими и физическими лицами, а также наличия и движения на них денежных средств;

всех видов доходов и объектов налогообложения юридических и физических лиц, полученных на территории данной Стороны, уплаченных сумм налогов, либо другой информации, связанной с налогообложением.

Статья 6

Представление документов и других материалов

Запрашиваемая налоговая служба предоставляет по запросу о содействии нормативные акты, заверенные копии документов и другие материалы, необходимые для выполнения налогового расследования.

Оригиналы документов и других материалов могут быть затребованы в случае, когда заверенных копий для расследования недостаточно. Передаваемые оригиналы документов и других материалов должны быть возвращены в согласованные сроки.

Статья 7

Порядок передачи информации

Запросы о содействии, документы, материалы и другая информация передаются в порядке, определяемом по согласованию Сторон.

Содействие осуществляется в рамках прямых связей официальных должностных лиц, определяемых руководителями компетентных налоговых органов.

Статья 8

Соблюдение конфиденциальности

Информация, касающаяся конкретных налогоплательщиков, является конфиденциальной и обеспечивается режимом защиты в соответствии с требованиями запрашиваемой налоговой службы.

Полученная информация может быть использована Сторонами только в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, в том числе для административного или судебного разбирательства. Для иных целей информация может быть использована только с согласия запрашиваемой налоговой службы.

Статья 9

Исполнение Соглашения

Стороны будут стремиться к достижению взаимного согласия в урегулировании спорных вопросов, которые могут возникнуть при толковании или применении настоящего Соглашения.

Компетентные налоговые органы будут, при необходимости, проводить консультации для оценки хода реализации настоящего Соглашения и целесообразности внесения в него изменений.

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны и их компетентные налоговые органы могут заключать дополнительные соглашения по отдельным вопросам.

Статья 10

Изменения и дополнения

По взаимному письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформ-

ляются протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, вступающими в силу в порядке, установленном настоящим Соглашением.

Статья 11

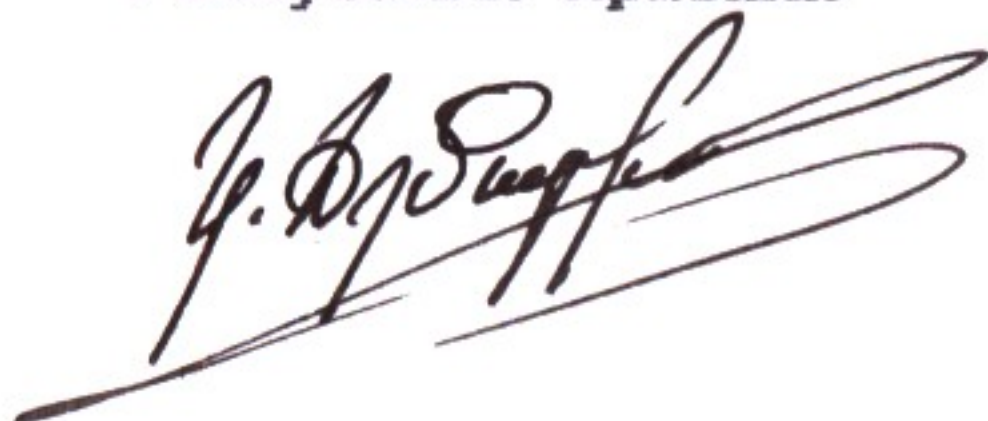
Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента получения уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения и прекращает свое действие по истечении шести месяцев со дня, когда одна из Сторон сообщит в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Минске 19 июля 2000 года в двух экземплярах, каждый на армянском, белорусском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

За Правительство
Республики Армения



За Правительство
Республики Беларусь

